

Auteur : **Raphaël CONFIANT**

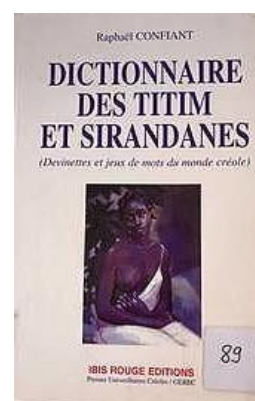
Titre : **DICTIONNAIRE DES TITIM et SIRANDANES**

Editeur : **Ibis rouge**

N° livre : **89**

Thème : **LIVRE DE FOND / DOCUMENTAIRE**

Résumé :



Le conte créole a fait l'objet d'un nombre considérable d'étude depuis le milieu du XIX<sup>e</sup> siècle. Le proverbe, le chant, la comptine et la berceuse, quoiqu'ayant connu une moindre attention, peuvent se targuer d'avoir suscité également de nombreuses publications. C'est la raison pour laquelle la devinette créole - appelée *titim* dans les Amériques et *sirandane* dans l'océan Indien - fait un peu figure de parent pauvre de l'oraliture (ou littérature orale) créole.

Le présent dictionnaire de **Raphaël Confiant** vient donc combler un manque. L'auteur nous livre plus de 1000 devinettes créoles provenant d'une quinzaine de pays créolophones des Amériques et de l'Océan Indien, devinettes récoltées à la fois sur le terrain par l'auteur et glanées dans différents recueils existants. Chacune d'elle est traduite en français et parfois explicitée lorsque cela s'avère nécessaire. **Raphaël Confiant** se livre aussi à une analyse approfondie de la structure et du fonctionnement des devinettes tout en s'interrogeant sur leur origine et sur la place qu'elles occupent dans la littérature créole écrite.

Né en 1951 au Lorrain (Martinique), Raphaël Confiant est détenteur d'un diplôme de l'Institut d'Etudes Politiques, d'une maîtrise d'Anglais et d'un doctorat en Langues et Cultures Régionales. Ecrivain reconnu tant en créole qu'en français (Prix Novembre en 1991, Prix Casa de las Americas en 1993, Prix Carbet en 1994) et cofondateur avec Jean Bernabé et Patrick Chamoiseau du Mouvement de la Créolité, il est actuellement maître de conférence à l'Université des Antilles et de la Guyane et professeur *honoris causa* de l'Université Autonome de Santo-Domingo.